[Prénom][NOM]
[Adresse1]
[Code Postal] [VILLE]
Tél. : 01.23.45.67.89

[Nom Destinataire]
[Adresse Destinataire]
[Code Postal][VILLE]
Paris, le 09/11/2026

Objet : Candidature au poste de traducteur expert, référence [référence de l'offre]

Madame, Monsieur,

Traducteur expert inscrit auprès de la cour d'appel de [ville] depuis [année], dans la rubrique [rubrique] pour les langues [langue source] et [langue cible], je vous présente ma candidature au poste de [intitulé exact] au sein de [nom de la juridiction ou de la structure]. Votre besoin en [type de missions] correspond directement à mon champ d'intervention.

Titulaire de [diplôme] obtenu à [établissement], j'exerce depuis [durée] dans la traduction juridique et administrative. J'ai traduit [nombre] dossiers portant notamment sur [actes d'état civil / décisions judiciaires / contrats / pièces de procédure]. Cette pratique m'a appris à restituer chaque notion sans approximation, y compris lorsqu'aucun équivalent direct n'existe entre les deux systèmes juridiques.

Pour [client ou type de structure], j'ai récemment pris en charge [nature d'une mission] dans un délai de [délai], tout en assurant la vérification terminologique et formelle de l'ensemble des pièces. Le dossier a pu être remis à la date prévue, avec [résultat vérifiable]. Je maîtrise également [outil de traduction assistée], que j'utilise sans jamais déléguer la validation finale du texte.

Mes missions d'interprétation lors de [audiences / auditions / expertises] m'ont habitué à écouter avec précision, à restituer les propos sans commentaire et à garder mon calme dans des échanges sensibles. Je respecte le secret professionnel, l'impartialité et les limites exactes de la mission confiée. Ces obligations structurent ma pratique quotidienne.

Je souhaite rejoindre [nom de la structure] parce que [raison précise liée à son activité, son ressort ou ses dossiers]. Mon expérience en [domaine juridique] et ma connaissance du droit de [pays ou aire juridique] me permettraient de répondre à vos besoins sur [besoin identifié], avec une disponibilité de [disponibilité] et un suivi rigoureux de chaque échéance.

Vous trouverez joints mon curriculum vitae, [justificatif d'inscription / copie de diplôme / liste de références] ainsi que les documents demandés dans l'offre. Je serais heureux de vous rencontrer afin de détailler ma méthode de travail, mes combinaisons linguistiques et les conditions dans lesquelles je peux intervenir pour votre structure.

Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations respectueuses.

[Prénom][NOM]

Signature